

## KM 100/120 R G

Русский



**Register  
your product**  
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)



59990960 (06/23)

## Содержание

Общие указания .....	229
Использование по назначению .....	230
Функционирование .....	231
Указания по технике безопасности .....	231
Описание устройства .....	232
Перед вводом в эксплуатацию .....	234
Ввод в эксплуатацию .....	235
Эксплуатация .....	236
Транспортировка .....	238
Хранение .....	238
Уход и техническое обслуживание .....	239
Помощь при неисправностях .....	244
Принадлежности/запасные части .....	246
Технические характеристики .....	247
Декларация о соответствии стандартам ЕС .....	248

## Общие указания

  Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и действовать в соответствии с ней. Сохранять оригинальную инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Проверка поставки

При передаче транспортного средства немедленно сообщать дилеру или торговой организации об обнаруженных дефектах и повреждениях при транспортировке.

## Защита окружающей среды

 Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

 Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

## Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Утилизация отслужившей свой срок машины

Отслужившие свой срок машины содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки. Для утилизации машины рекомендуем обратиться на специализированное предприятие по утилизации.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном

браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

#### Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

#### Степень опасности

##### ⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

##### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

##### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

#### ВНИМАНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

#### Символы на машине

	<b>⚠ ОПАСНОСТЬ</b> <b>Опасность ожогов о горячие поверхности</b> Перед началом работы дать машине остыть.
	<b>⚠ ОПАСНОСТЬ</b> <b>Опасность пожара</b> Не сметать горящие или тлеющие предметы, например сигареты, спички и тому подобное.
	<b>⚠ ОПАСНОСТЬ</b> <b>Опасность аварии из-за опрокидывания</b> Использовать подъемник контейнера только на ровной поверхности.
	<b>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> <b>Опасность травмирования</b> Опасность защемления и пореза о ремень, боковые щетки, контейнер для мусора, кожух.

	<b>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> <b>Опасность травмирования</b> Порезы и легкие травмы от движущихся частей машины внутри. Не прикасаться к отверстиям устройства.
	<b>⚠ ОПАСНОСТЬ</b> <b>Опасность несчастного случая из-за ненадлежащего обращения</b> Перед первым применением устройства следует ознакомиться с руководством по эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.
	Стояночный тормоз
	Давление в шинах
	Опорная точка для домкрата
	Точка крепления
	Макс. нагрузка на отсек для хранения 20 кг
	Макс. нагрузка 150 кг
	Положение ON: устройство может передвигаться с собственным приводом Положение OFF: устройство может перемещаться
	Заливное отверстие бака для гидравлического масла
	Педаль заслонки для крупного мусора
	Заслонка для влажной уборки
	Ослабление/крепление фильтра для пыли

#### Использование по назначению

Подметальная машина предназначена для промышленного применения в целях очистки поверхности пола.

Области применения подметальной машины:

- 1 Парковки
- 2 Тротуары
- 3 Производственные сооружения
- 4 Секторы материально-технического снабжения
- 5 Гостиницы
- 6 Розничная торговля
- 7 Складские территории

Использовать подметающую машину исключительно в соответствии с указаниями, содержащими в данной инструкции по эксплуатации. Любой другой вид использования устройства считается использованием не по назначению. Производитель устройства не несет ответственности за вред, причиненный вследствие

подобного использования. Риск за подобное использование несет исключительно пользователь.

Для уборки общественных дорог можно использовать только подметальную машину, оснащенную навесным оборудованием StVZO.

Запрещается производить какие-либо модификации подметальной машины.

Устройство разрешается перемещать с целью очистки только по поверхностям, разрешенным предприятием или его уполномоченным лицом.

Эксплуатация в закрытых помещениях запрещается.

### Умышленное неправильное применение

Запрещается использовать устройство для подметания или всасывания взрывоопасных жидкостей, газов, а также неразбавленных кислот и растворителей (например, бензина, разбавителей красок, мазута), в соединении с всасываемым воздухом они образуют взрывоопасные пары или смеси.

Запрещается использовать устройство для подметания или всасывания ацетона, неразбавленных кислот и растворителей, так как они разъедают и разрушают материалы, из которых изготовлено устройство.

Запрещается использовать устройство для подметания или всасывания реактивной металлической пыли (например, алюминия, магния, цинка), в соединении с сильными щелочными или кислотными мощными средствами они образуют взрывоопасные газы.

Запрещается использовать устройство для подметания или всасывания горящих или тлеющих предметов. Опасность возгорания.

Запрещается использовать устройство для подметания вредных для здоровья веществ.

Запрещается находиться в опасной зоне. Запрещается эксплуатация устройства во взрывоопасных зонах.

Запрещается брать с собой сопровождающих лиц.

Запрещается толкать/тянуть или транспортировать предметы с помощью данного устройства.

### Подходящие для подметания поверхности

- Асфальт
- Промышленные полы
- Стяжка
- Бетон
- Брусчатка

### Функционирование

Подметающая машина работает по принципу набрасывания.

1. Вращающаяся боковая щетка подметает углы и края подметаемой поверхности и направляет мусор в зону работы цилиндрической щетки.
2. Вращающаяся цилиндрическая щетка направляет мусор напрямую в контейнер для мусора.
3. Пыль, поднятая в контейнере для мусора, отделяется фильтром для пыли, а фильтрованный чистый воздух откачивается всасывающим вентилятором.
4. Очистка фильтра для пыли происходит автоматически.

### Указания по технике безопасности

#### Предохранительные устройства

Предохранительные устройства служат для защиты пользователя. Их отключение или работа в обход их функций не допускается.

**Соблюдать указания по технике безопасности, содержащиеся в главах!**

#### Капот/правая обшивка

У капота и правой обшивки имеется предохранительное устройство. Работающий двигатель внутреннего сгорания выключается, если открыть капот или обшивку.

Двигатель можно запустить, только когда и капот и облицовка закрыты.

#### Опорожнение бункера

Во время опорожнения бункера цилиндрическая щетка автоматически блокируется.

#### Двуручное управление контейнера для мусора

Во избежание несанкционированного вмешательства в механизм опорожнения и диапазона поворота контейнера для мусора, возможно только двуручное управление подъемом, опусканием и опорожением контейнера для мусора.

#### Опорная стойка контейнера для мусора

Стоять под контейнером для мусора разрешается только в том случае, если он полностью поднят и защищен от опускания с помощью предусмотренной, правильно установленной опорной стойки.

#### Контактный переключатель сиденья

Контактный переключатель сиденья гарантирует, что машину можно запустить только, когда водитель сидит на сиденье водителя.

#### Указания по технике безопасности при эксплуатации

**△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● *Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.*

● *Проверить надлежащее состояние и эксплуатационную готовность устройства с рабочими приспособлениями.*

● *Если состояние не безупречное, устройство эксплуатировать нельзя.* ● *В опасных зонах (например, на заправках) соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Запрещено эксплуатировать устройство во взрывоопасных помещениях.*

● *Устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с недостатком опыта и/или знаний.*

● *Устройством разрешено пользоваться только лицам, которые прошли инструктаж по обращению с ним, подтвердили свои способности по управлению им и которым поручено пользование устройством.*

**ВНИМАНИЕ** ● *Перед началом работ оператор устройства должен проверить надлежащую установку и функционирование всех предохранительных устройств.*

● *Оператор устройства несет ответственность за возникновение несчастных случаев с участием других людей или их имущества.*

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● *Оператор устройства должен быть одет в тесно прилегающую одежду и прочную обувь. Избегать свободно свисающей одежды.*

● *Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.*

● *Запрещено работать с устройством детям и подросткам.*

**ВНИМАНИЕ** ● *Перед началом движения проверить окружающую зону (например, на отсутствие детей). Следить за достаточным обзором!*

**ОПАСНОСТЬ** ● *Запрещается оставлять устройство без присмотра, если оно не заблокировано от непреднамеренного перемещения. Следует всегда включать стояночный тормоз, прежде чем покинуть устройство.*

**ВНИМАНИЕ** ● *Для предотвращения несанкционированного использования устройства извлечь ключ зажигания или чип-ключ (KIK, Kärcher Intelligent Key).*

**ОСТОРОЖНО** ● *Не использовать устройство в зонах, в которых существует вероятность травмирования падающими предметами.*

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● *Не смотреть прямо в источник света на устройствах, оснащенных подсветкой Blue Spot.*

## Указания по технике безопасности в режиме движения

**Примечание** • Список относительно опасности опрокидывания не ограничивается приведенными положениями. **ОПАСНОСТЬ** • Опасность опрокидывания устройства на слишком крутых подъемах и склонах. При перемещении на подъемах и склонах учитывать максимально допустимые значения, указанные в технических характеристиках. • Опасность опрокидывания устройства при большом боковом крене! При перемещении перпендикулярно направлению движения учитывать максимально допустимые значения, указанные в технических характеристиках. • Опасность опрокидывания на неустойчивой поверхности! Использовать устройство только на закрепленных поверхностях.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Опасность несчастного случая в результате неправильно выбранной скорости. На поворотах двигаться медленно.

## Указания по технике безопасности для двигателей внутреннего сгорания

⚠ **ОПАСНОСТЬ** • Соблюдать особые указания по технике безопасности в руководстве по эксплуатации от производителя двигателей. • Эксплуатация в закрытых помещениях запрещается. • Опасность отравления! Не вдыхать выхлопные газы. • Никогда не закрывать выхлопные отверстия. • Не наклоняться над выхлопным отверстием и не трогать его. • При останове учитывать время инерционного выбега двигателя (3 - 4 секунды). В течение этого времени следует оставаться вне зоны привода.

## Уход и техническое обслуживание

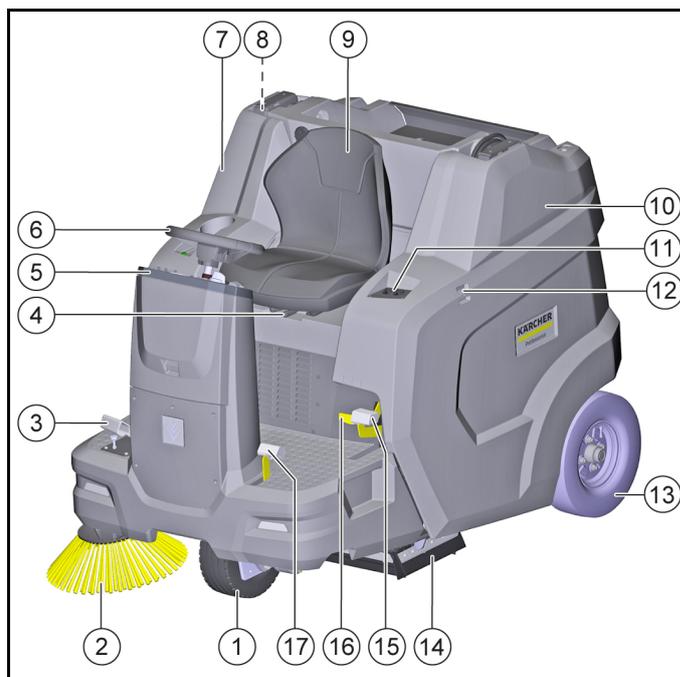
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Перед началом работ отсоединить аккумулятор от электросистемы. • Перед очисткой, техническим обслуживанием, заменой деталей и переходе на другую функцию устройство необходимо выключить и извлечь ключ зажигания из замка.

⚠ **ОСТОРОЖНО** • Ремонтные работы должны выполняться только авторизованными сервисными центрами или специалистами в этой области, ознакомленными со всеми соответствующими правилами техники безопасности.

**ВНИМАНИЕ** • Провести проверку безопасности для профессиональных мобильных устройств в соответствии с местными предписаниями (например, в Германии: VDE 0701). • Короткие замыкания и другие повреждения. Запрещается очищать устройство струей воды из шланга и струей высокого давления. • Работы с устройством следует всегда проводить в специальных защитных перчатках.

## Описание устройства

### Рисунок устройства



- ① Переднее колесо (гидростатический привод)
- ② Боковая щетка справа
- ③ Педаль акселератора вперед/назад
- ④ Рычаг регулировки сиденья
- ⑤ Элементы управления\*
- ⑥ Рулевое колесо
- ⑦ Правая обшивка (поворотная)
- ⑧ Опорная стойка контейнера для мусора
- ⑨ Сиденье водителя (с контактным переключателем сиденья)
- ⑩ Капот, поворотный
- ⑪ Клавиша подъема/опорожнения бункера
- ⑫ Несущая шина для «системы Hombase»
- ⑬ Заднее колесо
- ⑭ Цилиндрическая щетка с уплотнительными лентами
- ⑮ Стояночный тормоз
- ⑯ Ослабление тормоза
- ⑰ Педаль подъема/опускания заслонки для крупного мусора

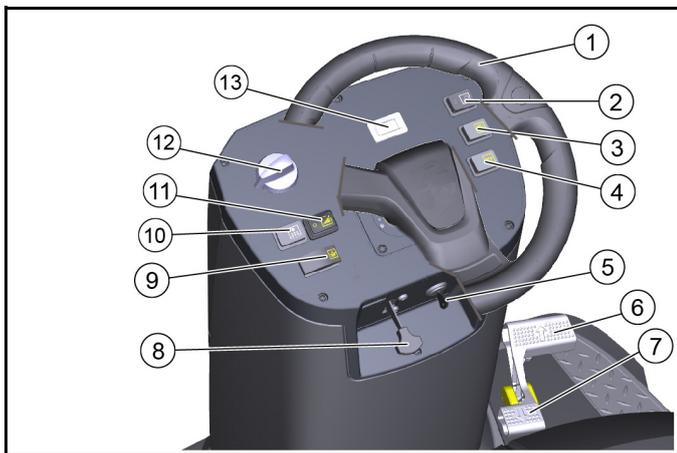
\* более подробное описание приведено в одной из следующих глав

### Дополнительно

Не отображено следующее оснащение, которое может встраиваться под заказ уже на заводе или устанавливаться дополнительно сервисной службой.

- 1 Комфортабельное сиденье
- 2 Проблесковый маячок
- 3 Рабочее освещение
- 4 Комплект StVZO
- 5 Синий светодиод Blue Spot
- 6 Защитный навес водителя
- 7 Боковая щетка слева
- 8 Система водяного орошения
- 9 Модуль контроля транспортных средств

## Элементы управления



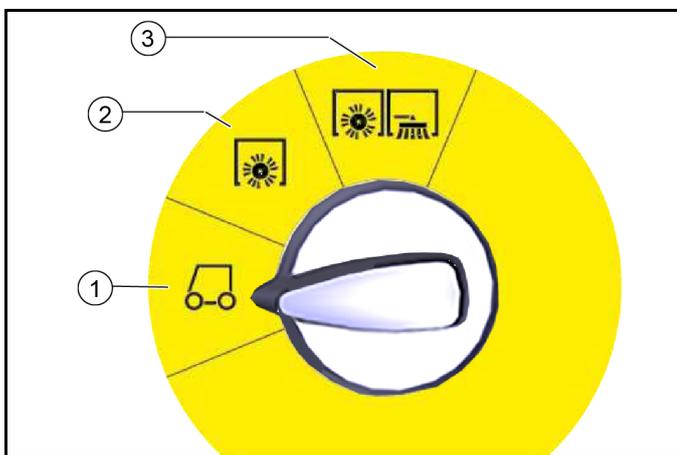
- ① Рулевое колесо
- ② Выключатель рабочего освещения (опция)
- ③ Выключатель проблескового маячка (опция)
- ④ Звуковой сигнал
- ⑤ Замковый выключатель
- ⑥ Педаль хода «Вперед»
- ⑦ Педаль хода «Назад»
- ⑧ Рычаг привода воздушной заслонки
- ⑨ Клавиша подъемника контейнера
- ⑩ Клавиша очистки фильтра для пыли
- ⑪ Выключатель системы водяного орошения (опция)
- ⑫ Переключатель выбора программ\*
- ⑬ Счетчик часов эксплуатации

\* более подробное описание приведено в одной из следующих глав

## Переключатель выбора программ

### Примечание

Функции активируются только при включенном замковом выключателе.



- ① **Движение**
  - В данном положении можно запустить двигатель
  - Подметальную машину можно отвезти к месту использования
  - Цилиндрическая щетка и боковые щетки подняты и отключены
- ② **Подметание с использованием цилиндрической щетки**
  - Цилиндрическая щетка опускается и включается
- ③ **Подметание с использованием цилиндрической щетки, правой и левой боковых щеток**
  - Цилиндрическая щетка, правая и левая боковые щетки (опция) опускаются и включаются

## Обшивки

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Неисправность из-за открытых обшивок

Обшивки следует открывать только, если пусковой переключатель установлен в положение <0> и ключ был вытасчен.

Открывать во время эксплуатации запрещено.

### Открытие/закрытие капота двигателя

Капот необходимо открывать для выполнения определенных действий:

- 1 Заправка топливом
- 2 Проверка уровня гидравлического масла/долив
- 3 Замена фильтра гидравлического масла (выполняется только авторизованной службой поддержки клиентов)
- 4 Проверка/замена цилиндрической щетки
- 5 Отсоединение аккумуляторной батареи



- Для открытия взять капот спереди за прорезь для захвата, приподнять его и отвести в сторону.

### Открытие/закрытие правой обшивки

Правую обшивку необходимо открывать для выполнения определенных действий:

- 1 Открытие/закрытие механизма свободного хода
- 2 Открытие топливного крана
- 3 Проверка уровня моторного масла / доливание моторного масла
- 4 Замена масла в двигателе
- 5 Проверка/замена свечи зажигания
- 6 Очистка/замена воздушного фильтра



- Для открытия следует взять обшивку за прорезь для захвата, приподнять ее и отвести в сторону.

### Зона для хранения

Максимально допустимая загрузка территории склада составляет 20 кг.

- 1 Следить, чтобы груз был надежно закреплен.

## Аккумуляторы / зарядные устройства

### ВНИМАНИЕ

Использовать только рекомендованные производителем аккумуляторы и зарядные устройства

Аккумуляторы заменять только на аккумуляторы такого же типа.

Прежде чем утилизировать машину, необходимо извлечь аккумулятор и утилизировать его в соответствии с национальными или местными правилами.

### Символы предупредительных указаний

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	Соблюдать указания, содержащиеся в инструкции по эксплуатации аккумулятора и на аккумуляторе, а также в настоящей инструкции по эксплуатации.
	Использовать приспособления для защиты глаз.
	Не допускать детей к аккумулятору и электролиту.
	Опасность взрыва
	Огонь, искры, открытый свет и курение запрещены.
	Опасность получения химических ожогов
	Первая помощь
	Предупреждение
	Утилизация
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер.

### Указания по технике безопасности для свинцовых аккумуляторов

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Опасность возгорания и взрыва!

Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор. Опасность короткого замыкания и взрыва. Категорически запрещается курение и разведение открытого огня.

Помещение, в котором заряжаются аккумуляторы, должно хорошо проветриваться, так как при зарядке выделяется легко взрывающийся газ.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Опасность получения химических ожогов

Соблюдать осторожность в случае негерметичности аккумулятора, опасность вытекания серной кислоты.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Опасность травмирования!

Ни в коем случае не допускать контакта раны со свинцом. После работы с батареями всегда мыть руки.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность для окружающей среды в результате неправильной утилизации аккумулятора

Поврежденные или использованные аккумуляторы утилизировать безопасным для окружающей среды способом (при необходимости связаться с предприятием по утилизации отходов или сервисной службой Kärcher).

#### Меры при самопроизвольном вытекании электролита

При использовании устройства по назначению и с соблюдением инструкции по эксплуатации свинцовые аккумуляторы не представляют опасности.

Однако следует помнить, что свинцовые аккумуляторы содержат серную кислоту, которая может вызвать сильные ожоги.

1. Кислоту, пролитую или вытекшую в случае негерметичности аккумулятора, собрать связующим веществом, например песком. Не допускать попадания в канализацию, почву или водоемы.
2. Нейтрализовать кислоту известью/содой и утилизировать согласно местным предписаниям.
3. Для утилизации поврежденного аккумулятора обратиться в специализированное предприятие по утилизации отходов.
4. При попадании брызг электролита в глаза или на кожу промыть большим количеством чистой воды.
5. После этого незамедлительно обратиться к врачу.
6. Грязную одежду застирать водой.
7. Сменить одежду.

## Перед вводом в эксплуатацию

### Указания по разгрузке

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Опасность несчастного случая при разгрузке устройства

При разгрузке устройства использовать подходящую рампу!

Для разгрузки/загрузки устройства не использовать вилочный погрузчик.

При разгрузке/загрузке устройства учитывать вес. См. также главу «Технические характеристики».

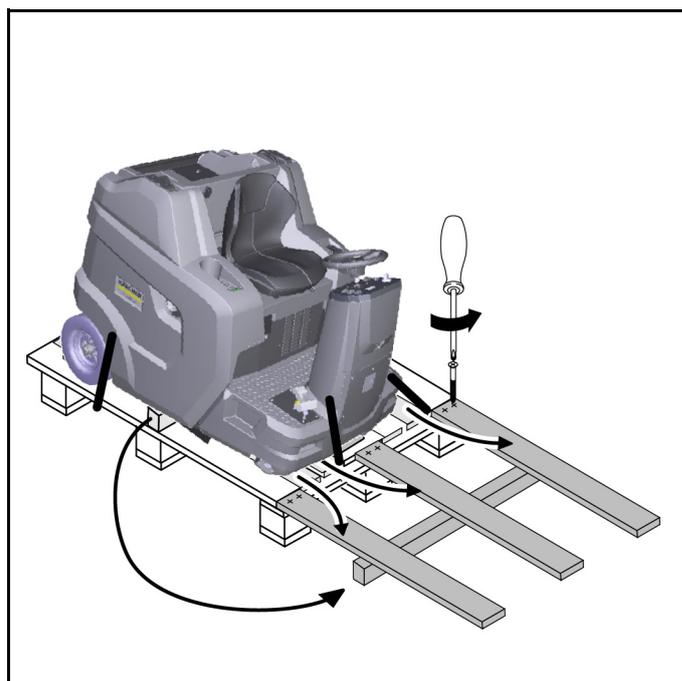


Рисунок: Рампа для съезда

1. Подключить и при необходимости зарядить аккумулятор.
2. Из прилагаемых досок соорудить спускную рампу по эскизу.
3. Разрезать пластиковые упаковочные ленты и снять упаковочную пленку.
4. Снять крепежную обвязочную ленту в точках крепления.
5. Отвинтить три указанные доски и деревянный брус от поддона.
6. Расположить отвинченные доски так, чтобы они опирались о край поддона и находились по траектории движения колес устройства. Прочно прикрутить доски.
7. Поместить деревянный брус под доски в качестве опоры.
8. Снять деревянные колодки, которые фиксируют колеса.
9. Отпустить стояночный тормоз.
10. По сооруженной рампе осторожно спустить устройство с поддона (см. главу «Перемещение устройства с собственным приводом») или сдвинуть с поддона (см. главу «Перемещение устройства без собственного привода»).

### Открытие/закрытие рычага свободного хода

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### **Опасность несчастного случая из-за отсутствия тормозного действия**

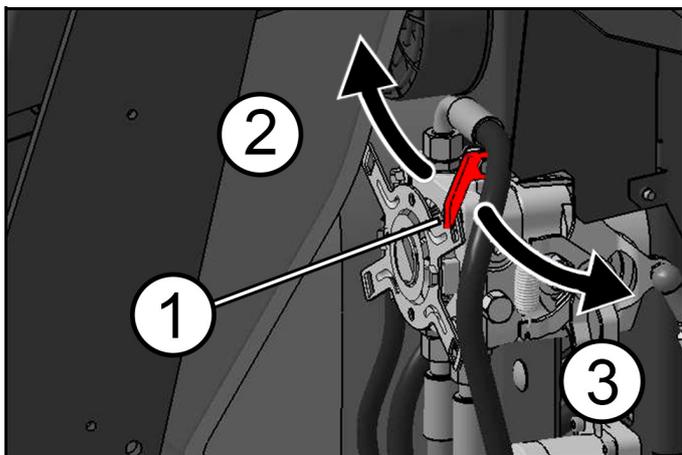
Перед задействованием рычага свободного хода зафиксировать устройство от скатывания.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### **Опасность повреждения гидростатического тягового привода**

Устройство следует перемещать медленно и только на небольшое расстояние.

Ни при каких обстоятельствах не буксировать устройство.



- ① Рычаг свободного хода, красный
- ② Положение «Механизм свободного хода закрыт» – Устройство готово к движению
- ③ Положение «Механизм свободного хода открыт» – Устройство можно перемещать

### Перемещение устройства без собственного привода (устройство можно перемещать)

- 1 Для перемещения устройства следует открыть рычаг свободного хода.
  - a Отвернуть правую обшивку наружу.
  - b Потянуть рычаг свободного хода к себе (открыть).
  - c Отпустить стояночный тормоз.
  - d Переместить устройство.

### Перемещение устройства с собственным приводом (устройство готово к движению)

- 1 После перемещения устройства следует закрыть рычаг свободного хода.
  - a Задействовать стояночный тормоз.
  - b Отвести рычаг свободного хода от себя (закрыть).
  - c Закрыть правую обшивку.

### Установка боковой щетки

#### Примечание

Боковая(-ые) щетка(-и) при поставке закреплены на сиденье водителя с помощью кабельной стяжки.

1. Закрепить боковую щетку на устройстве перед вводом в эксплуатацию. См. главу «Замена боковой щетки».

### Ввод в эксплуатацию

#### Проверка безопасности перед запуском

#### ВНИМАНИЕ

#### **Опасность ожогов о горячие поверхности**

Не допускать контакта с горячим двигателем, выхлопной трубой, коллектором и двигателем гидравлического привода.

Перед проверкой безопасности дать устройству остыть.

#### Примечание

Отсутствующие указания можно найти в главе «Уход и техническое обслуживание | Работы по техническому обслуживанию».

1. Проверить функцию защиты капота/правой обшивки.
  - a Нельзя запускать двигатель внутреннего сгорания при открытом капоте.
  - b Нельзя запускать двигатель внутреннего сгорания при открытой обшивке.
2. Проверить функционирование контактного переключателя сиденья.
  - a При работающем двигателе внутреннего сгорания устройство должно отключаться, когда водитель встает с места водителя.
3. Проверить давление в шинах.
4. Проверить уровень масла в двигателе.
5. Проверить уровень заполнения гидробака.
6. Проверить цилиндрическую и боковую щетки на наличие инородных тел и намотавшихся лент.
7. Проверить легкость хода и функциональную надежность педали акселератора (только на остановленном устройстве).
8. Опорожнить бункер для мусора.
9. Проверить уровень заполнения топливного бака.

### Заправка

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### **Опасность взрыва из-за перелива топлива**

Во время заправки следить, чтобы топливо не попало на горячие поверхности.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### **Опасность взрыва из-за курения и открытого огня**

Во время заправки строго придерживаться запрета курения и открытого огня.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

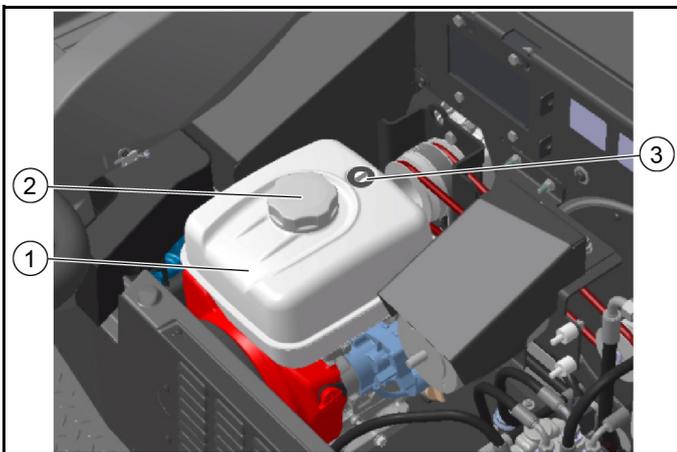
#### **Опасность для здоровья при вдыхании паров**

Запрещается заливать топливо, находясь в закрытых помещениях.

#### ВНИМАНИЕ

#### **Опасность повреждения при заправке неправильным топливом**

Заправлять только подходящим топливом, указанным в технических характеристиках.



- ① Топливный бак
- ② Крышка бака
- ③ Указатель уровня топлива

1. Выключить устройство (заглушить двигатель).
2. Повернуть капот наружу.
3. Открыть крышку бака.
4. Залить топливо.
5. Вытереть пролившееся топливо и закрыть крышку бака.

### Настройка положения сиденья водителя

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Опасность несчастного случая

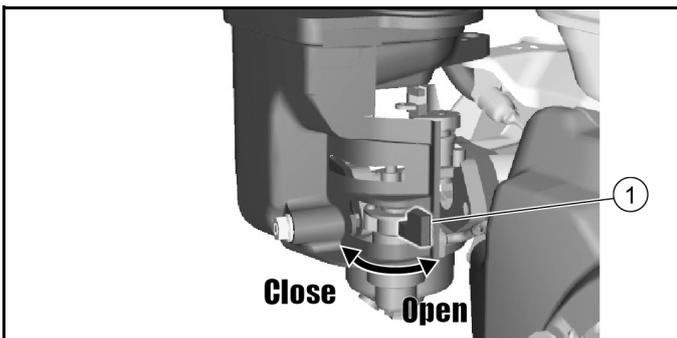
Сиденье следует регулировать только на неподвижном устройстве.



- ① Сиденье водителя
- ② Рычаг регулировки сиденья

1. Потянуть рычаг регулировки сиденья вправо и переместить сиденье водителя в нужное положение.
2. Отпустить рычаг регулировки сиденья.
3. Перемещением сиденья водителя вперед/назад убедиться, что сиденье водителя правильно зафиксировано.

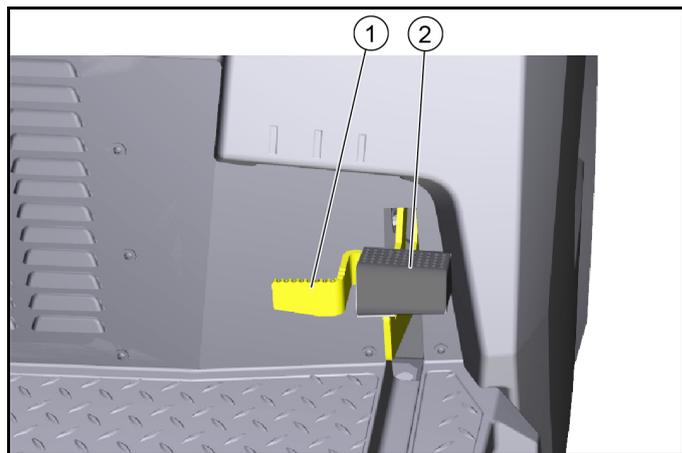
### Открытие/закрытие топливного крана



- ① Топливный кран

- 1 Для открытия или закрытия топливного крана его следует повернуть его в соответствующем направлении до упора.

### Включение/отпускание стояночного тормоза



- ① Отпускание стояночного тормоза
- ② Стояночный тормоз

#### Включение стояночного тормоза:

1. Нажать на стояночный тормоз (фиксируется).

#### Отпускание стояночного тормоза:

2. Нажать клавишу разблокировки, стояночный тормоз будет опущен.

## Эксплуатация

### Запуск устройства (двигателя)

#### Примечание

Для запуска двигателя капот должен быть закрыт, а водитель должен сидеть на водительском сиденье.

1. Открыть топливный кран.
2. Занять место на сиденье (контактный переключатель сиденья).
3. Переключатель выбора программ повернуть в положение «Движение».
4. Выставить ключ в замковый выключатель и повернуть его в положение «I – ON», двигатель запустится.
5. При холодной температуре наружного воздуха: Задействовать рычаг привода воздушной заслонки.

### Передвижение устройства

#### ВНИМАНИЕ

#### Опасность получения травм при движении задним ходом

При движении задним ходом не должно быть опасности для третьих лиц.

При необходимости провести инструктаж.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность несчастного случая

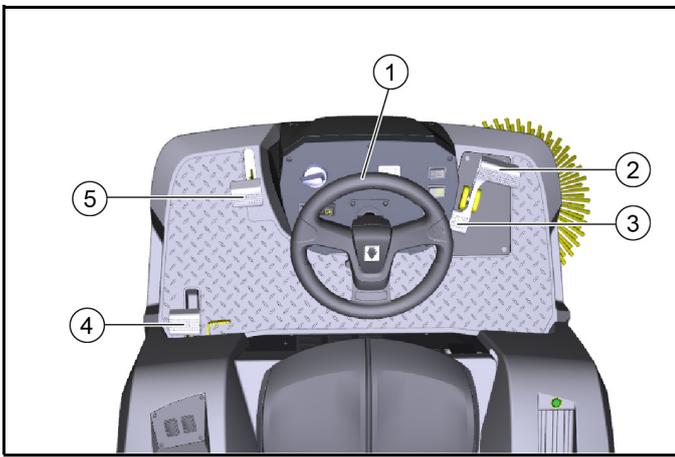
Не перемещаться с поднятым бункером для мусора.

#### ВНИМАНИЕ

#### Опасность повреждения привода!

Перед каждой поездкой следует убедиться, что рычаг свободного хода закрыт.

Педали акселератора следует всегда нажимать осторожно и медленно. Не разрешается резко изменять направление движения с заднего хода на передний и наоборот.



- ① Рулевое колесо
- ② Движение вперед
- ③ Движение назад
- ④ Стояночный тормоз
- ⑤ Заслонка для крупного мусора

1. Осторожно нажать на педаль акселератора.
  - а Плавно регулировать скорость движения педалью акселератора.
  - б Избегайте резкого нажатия на педаль.
  - с Скорость движения корректировать в зависимости от условий.
2. Управлять направлением движения с помощью рулевого колеса.
3. При отпуске педали движения устройство автоматически тормозится и останавливается.
  - а В аварийной ситуации следует дополнительно задействовать стояночный тормоз.

### Режим подметания

#### Указания по подметанию

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### **Опасность травмирования в результате резкой остановки**

Во время передвижения или проведения уборочных работ не вставать с сиденья (контактный переключатель сиденья резко остановит устройство).

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### **Опасность травмирования камнями или мелкими предметами**

При открытой заслонке для крупного мусора контролировать отсутствие людей, животных или предметов в ближайшем окружении (опасность представляют разлетающиеся камни и мелкие предметы).

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### **Опасность повреждения упаковочными лентами или подобным**

Не допускать попадания в машину упаковочных лент, шнуров и т. п. (повреждение подметающего механизма). Не проезжать через предметы или незакрепленные препятствия и не сдвигать их.

1. Для достижения оптимального результата уборки необходимо соразмерять скорость движения с местными условиями.
2. Подметать разрешается только при задвинутом бункере.
  - а Если переключатель выбора программ установлен в положение «Движение», крышка бункера автоматически закрывается.
  - б При переключении переключателя выбора программ в положение «Подметание», крышка открывается автоматически, и бункер готов к сбору грязи.
3. Регулярно опорожнять бункер.

а Если сметаются главным образом мелкие предметы (большой вес мусора), то бункер для мусора следует опорожнять раньше.

4. При подметании поверхностей перевести переключатель выбора программ в положение «Подметание с использованием цилиндрической щетки».
5. Для очистки боковых кромок следует дополнительно использовать боковые щетки, для этого установить переключатель выбора программ в положение «Подметание с использованием цилиндрической и боковой щеток».
6. Неподвижные препятствия высотой до 6 см можно осторожно преодолевать на небольшой скорости.
7. Неподвижные препятствия высотой свыше 6 см следует преодолевать только с использованием подходящей рампы.

### Подметание с использованием цилиндрической и боковой щеток

1. Для проведения уборки выбрать направление движения вперед.
2. Для уборки поверхностей: опустить цилиндрическую щетку, установив переключатель выбора программ в положение «Подметание с использованием цилиндрической щетки».
3. Для мокрых или влажных поверхностей: открыть заслонку для влажной уборки.
4. Для чистки близко к краю: дополнительно опустить правую боковую щетку, установив переключатель выбора программ в положение «Подметание с использованием цилиндрической и боковой щеток».
5. Для сметания более крупных предметов (50 мм): кратковременно нажать на педаль заслонки для крупного мусора.
6. Периодически чистить фильтр для пыли.
  - а Фильтр для пыли автоматически очищается через определенные промежутки времени.
  - б В пыльной среде дополнительно нажать на выключатель очистки фильтра.

### Опорожнение контейнера для мусора

Подъемник контейнера позволяет опорожнять бункер устройства прямо в мусорный бак (максимальная высота разгрузки указана в главе «Технические данные»).

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### **Опасность травмирования падающими предметами!**

При подъеме и опускании контейнера для мусора существует опасность травмирования предметами, падающими с отсека для хранения.

Перед подъемом контейнера для мусора убрать из отсека для хранения все предметы, которые не закреплены надежно.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### **Опасность травмирования в результате опрокидывания машины при опорожнении контейнера для мусора!**

Опорожнять контейнер для мусора только на твердой, ровной поверхности.

Соблюдать безопасное расстояние при опорожнении на склонах и рампах.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### **Опасность травмирования при нахождении в области поворота контейнера для мусора!**

Следить за тем, чтобы во время опорожнения в области поворота контейнера для мусора не находились люди или животные.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность травмирования в результате защемления или пореза частей тела при вмешательстве в механику контейнера для мусора!**

Не просовывать руки в область движения и не касаться компонентов механизма опорожнения контейнера для мусора.

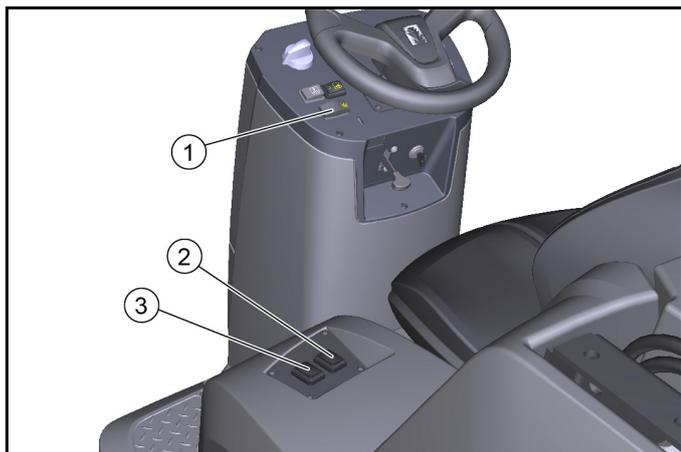
### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность травмирования при опускании контейнера для мусора!**

Поднятый контейнер для мусора может внезапно упасть и стать причиной серьезных травм в результате защемления.

Не становитесь под незафиксированный контейнер.

Надлежащим образом закрепите поднятый контейнер для мусора с помощью специально предусмотренной опорной стойки, прежде чем становиться под контейнер.



- 1 Клавиша подъемника контейнера
  - 2 Переключатель «Поднять/опустить бункер»
  - 3 Переключатель «Открыть/закрыть крышку бункера»
1. Установить переключатель выбора программ в положение «Движение» (бункер можно поднимать только в этом положении).
  2. Установить машину рядом с мусорным баком.
    - а После выключения устройства подождать примерно еще 1 минуту, чтобы пыль могла осесть, и можно было опорожнить бункер.
  3. Нажать клавишу подъемника контейнера на панели управления и удерживать.
  4. Нажать на переключатель бункера и поднять бункер.
    - а Для опорожнения в контейнер для мусора следует полностью поднять бункер и медленно подъехать к сборному контейнеру.
    - б Для свободного опорожнения бункера его следует поднять примерно до середины, чтобы можно было открыть крышку бункера (если высота опорожнения очень низкая, работа крышки будет заблокирована).
  5. Задействовать стояночный тормоз.
  6. Нажать переключатель крышки бункера и опорожнить бункер.
  7. Закрыть крышку бункера.
  8. Отпустить стояночный тормоз.
  9. Отъехать от места разгрузки.
  10. Полностью опустить бункер.

### Выключение устройства

После выключения устройства происходит автоматическая очистка пылевого фильтра.

- 1 Поставить устройство на ровной поверхности.
- 2 Переключатель выбора программ установить в положение «Движение».
- 3 Задействовать стояночный тормоз.
- 4 Вынуть ключ из замкового выключателя.

- 5 Закрыть топливный кран.

## Транспортировка

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

**Опасность аварии при погрузке**

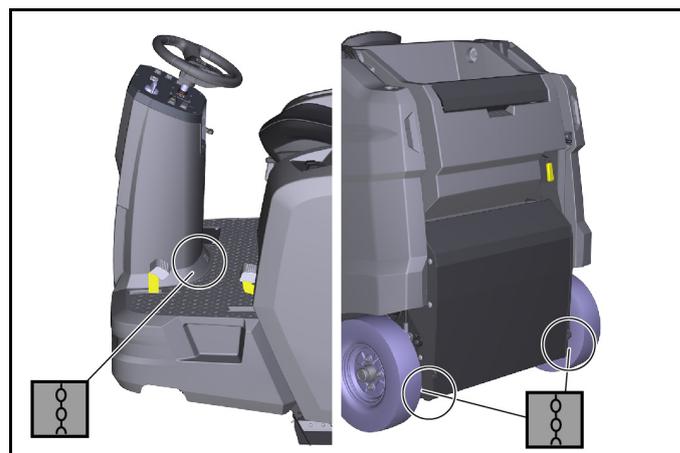
При погрузке устройства всегда следует закрывать рычаг свободного хода. Только после этого привод движения и стояночный тормоз готовы к работе. На подъемах или спусках устройство должно приводиться в движение только собственным приводом.

Погрузку и выгрузку устройства выполнять только на ровной поверхности.

**Опасность травмирования и повреждения**

Учитывать собственную массу (транспортный вес) устройства при его транспортировке на прицепах или транспортных средствах.

Зафиксировать устройство в соответствии с действующими директивами от скольжения и опрокидывания.



- 1 Закрыть топливный кран.
- 2 Зафиксировать подметальную машину, подложив под ее колеса клинья.
- 3 Закрепить подметальную машину натяжными ремнями или канатами.

Соблюдать маркировку для зон крепления на раме подметающей машины (символы цепей).

  - Задние точки крепления слева и справа представляют собой отверстия (прим. Ø 30 мм) в раме между задним колесом и бункером.
  - Спереди находится область крепления между подножкой и передней стойкой.
- 4 Отсоединить клемму отрицательного полюса аккумуляторной батареи.
- 5 Вынуть ключ.

## Хранение

### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Опасность травмирования и повреждения**

Учитывать вес устройства при хранении.

Соблюдать дополнительные указания в инструкции по эксплуатации двигателя.

- 1 Установить подметальную машину на ровной поверхности в сухом, защищенном от мороза месте. Накрыть тентом для защиты от пыли.
  - 2 Принять меры против произвольного начала движения подметальной машины (стояночный тормоз).
  - 3 Закрыть топливный кран.
  - 4 Вынуть ключ.
  - 5 Снять минусовую клемму с аккумуляторной батареи, если подметальная машина не будет использоваться более 4 недель.
  - 6 Аккумулятор следует заряжать прибл. каждые два месяца.
- Если подметальная машина не используется в течение длительного времени:**

- 1 Полностью слить топливо из бака.
- 2 Заменить моторное масло.
- 3 Выкрутить свечу зажигания и залить в отверстие свечи 5 мл свежего моторного масла. Несколько раз повернуть двигатель без свечей зажигания (не запускать). Вкрутить свечу зажигания на место.

## Уход и техническое обслуживание

### ВНИМАНИЕ

*Соблюдать указания по технике безопасности во время работ по уходу и техническому обслуживанию, приведенными в приложении к данной инструкции по эксплуатации.*

### Очистка устройства

#### ВНИМАНИЕ

*Короткие замыкания и другие повреждения. Запрещается очищать устройство струей воды из шланга и струей высокого давления.*

#### ВНИМАНИЕ

##### Неправильная очистка

*Опасность повреждения.*

*Не использовать абразивных или агрессивных моющих средств.*

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

##### Опасность для здоровья в результате воздействия пыли

*Для внутренней очистки сжатым воздухом.*

*Надевать респиратор и защитные очки.*

### Очистка устройства изнутри

- 1 Открыть обшивки.
- 2 Обдуть устройство сжатым воздухом.
- 3 Очистить устройство, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.
- 4 Закрыть обшивки.

### Очистка устройства снаружи

- 1 Очистить устройство, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.

### Периодичность технического обслуживания

#### Примечание

*Для сохранения права на гарантийное обслуживание все работы по техническому и профилактическому обслуживанию в течение гарантийного срока должны проводиться уполномоченной сервисной службой в соответствии с формуляром технического осмотра (ICL).*

- Счетчик часов эксплуатации показывает время интервалов технического обслуживания.
- Интервалы проведения работ по сервисному и техническому обслуживанию, выполняемые заказчиком/оператором, указаны в главе «Техническое обслуживание, осуществляемое клиентом». Работы должны выполнять квалифицированные специалисты. В случае необходимости в любой момент можно обратиться за помощью в специализированную торговую организацию фирмы Kärcher.
- Остальные работы по техническому обслуживанию должны выполняться авторизованной сервисной службой в соответствии с формуляром технического осмотра. Своевременно обращайтесь в сервисную службу.

### Техническое обслуживание, осуществляемое клиентом

#### Примечание

*Все работы по техническому и профилактическому обслуживанию должны проводиться квалифицированными специалистами, при необходимости можно в любой момент обратиться к дилеру Kärcher.*

*Работы на гидравлической системе разрешается выполнять только авторизованной сервисной службе.*

#### Примечание

*Описание см. в главе «Работы по техническому обслуживанию».*

#### • Ежедневно

- 1 см. главу «Проверка безопасности перед запуском».

#### • Еженедельно

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Опасность травмирования при опускании контейнера для мусора!

*Поднятый контейнер для мусора может внезапно упасть и стать причиной серьезных травм в результате заземления.*

*Не становитесь под незафиксированный контейнер.*

*Надлежащим образом закрепите поднятый контейнер для мусора с помощью специально предусмотренной опорной стойки, прежде чем становиться под контейнер.*

- 1 Проверить легкость хода подвижных частей.

#### Примечание

*Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию и ремонту с поднятым контейнером для мусора установить опорную стойку, см. главу Демонтаж/установка опорной стойки контейнера для мусора.*

- 2 Проверить настройку и степень износа уплотнительных планок в зоне подметания.
- 3 Проверить уплотнительные ленты на крышке бункера (3 шт.)
- 4 Проверить цилиндрическую и боковую щетки на предмет износа.
- 5 Проверить пылевой фильтр и при необходимости очистить корпус фильтра.
- 6 Проверить воздушный фильтр.
- 7 Проверить герметичность топливной и гидравлической систем.
- 8 Проверить натяжение, износ и функционирование ремней.

#### • Техническое обслуживание каждые 50 часов работы

- 1 Очистить воздушный фильтр (при использовании в пыльной среде очистку следует проводить чаще).

#### • Техническое обслуживание каждые 100 часов работы

- 1 Замена масла в двигателе (первая замена масла производится через 20 часов работы).
- 2 Проверить и очистить свечу зажигания.
- 3 Очистить воздушный фильтр.
- 4 Очистить отстойник.

#### • Техническое обслуживание каждые 300 часов работы

- 1 Заменить воздушный фильтр.
- 2 Очистить топливный фильтр.
- 3 Заменить свечу зажигания.

#### • Техническое обслуживание изнашивающихся частей

- 1 Заменить уплотнительные планки.
- 2 Заменить цилиндрическую щетку.
- 3 Заменить боковую щетку.

### Техническое обслуживание, осуществляемое сервисной службой

#### Примечание

*Для сохранения права на гарантийное обслуживание все работы по техническому и профилактическому обслуживанию в течение гарантийного срока должны проводиться уполномоченной сервисной службой компании Kärcher в соответствии с формуляром технического осмотра.*

- Первый осмотр через 20 часов работы
- Техническое обслуживание каждые 100 часов работы
- Техническое обслуживание каждые 300 часов работы

## Работы по техническому обслуживанию

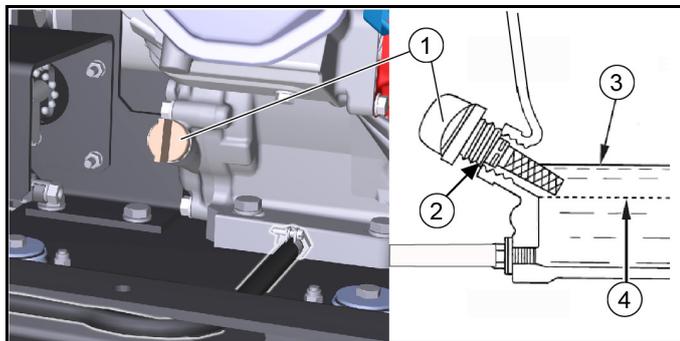
### Проверка уровня моторного масла / доливание моторного масла

Проверять уровень масла, когда устройство припарковано и стоит горизонтально.

#### **ВНИМАНИЕ**

#### **Опасность ожога**

Не прикасаться к горячим поверхностям, таким как выпускная труба или двигатель.



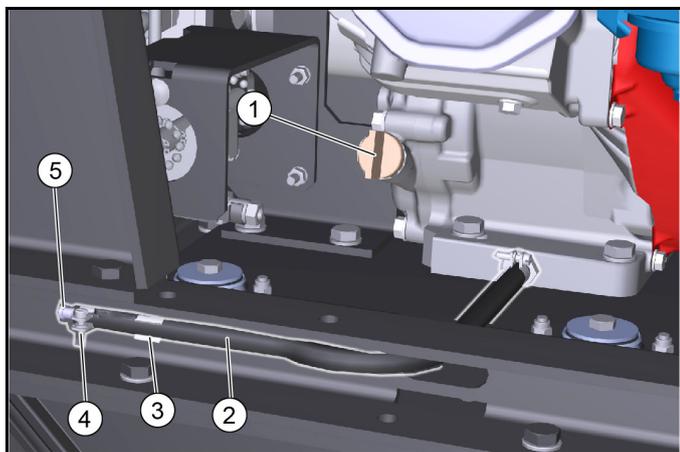
- ① Маслоизмерительный щуп
- ② Отверстие для заливки масла
- ③ Верхний уровень масла (MAX)
- ④ Нижний уровень масла (МИН)

1. Поставить устройство на ровной поверхности.
2. Дать двигателю остыть.
  - а Проверку уровня масла в двигателе осуществлять, самое раннее, через 5 минут после выключения двигателя.
3. Открыть правую обшивку.
4. Выкрутить маслоизмерительный щуп и проверить уровень масла.
  - а Если уровень масла ниже минимального уровня (MIN), следует долить моторное масло. Вид масла указан в главе «Технические данные».
  - б Не переполнять, просто долить до максимального уровня (MAX).
5. Если уровень масла соответствует, вкрутить маслоизмерительный щуп.
6. Закрыть обшивку.

### Замена масла

Выполнять замену масла при прогревом двигателя, чтобы обеспечить лучший слив масла.

1. Выключить двигатель.
2. Поставить устройство на ровной поверхности.
3. Подготовить подходящий приемный резервуар для отработанного масла.
4. Открыть правую обшивку (повернуть).

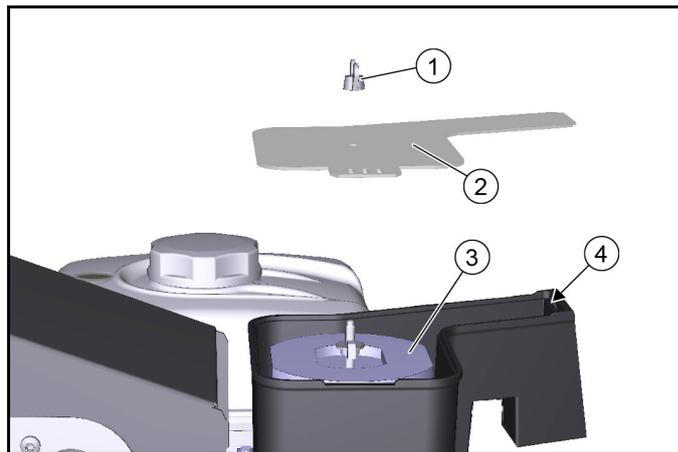


- ① Маслоизмерительный щуп/маслозаливное отверстие
- ② Сливной шланг
- ③ Крепление сливного шланга

- ④ Шланговый зажим
  - ⑤ Фиксатор
5. Вывинтить маслоизмерительный щуп.
  6. Вынуть сливной шланг из крепления.
  7. Открыть хомут на сливном шланге и вытащить фиксатор.
  8. Полностью слить масло в приемный резервуар.
  9. Вставить фиксатор и затянуть хомутом.
  10. Залить новое моторное масло (см. «Технические характеристики») до нижней кромки отверстия для заливки масла.
  11. Вставить и затянуть маслоизмерительный щуп.
  12. Закрыть обшивку.
  13. Утилизировать отработанное масло экологически безопасным способом.

### Проверка воздушного фильтра

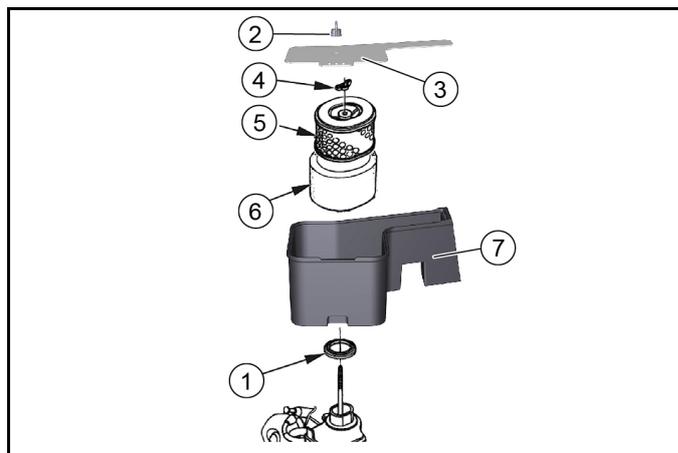
1. Отвинтить барашковую гайку.



- ① Барашковая гайка
  - ② Крышка
  - ③ Воздушный фильтр
  - ④ Фиксатор
2. Снять крышку.
  3. Проверить воздушный фильтр на наличие загрязнений, при необходимости очистить.
  4. Вставить крышку в фиксатор и надеть.
    - а Следить за правильным положением в фиксаторах.
  5. Навинтить и затянуть барашковую гайку.

### Очистка воздушного фильтра

1. Отвинтить барашковую гайку на крышке.

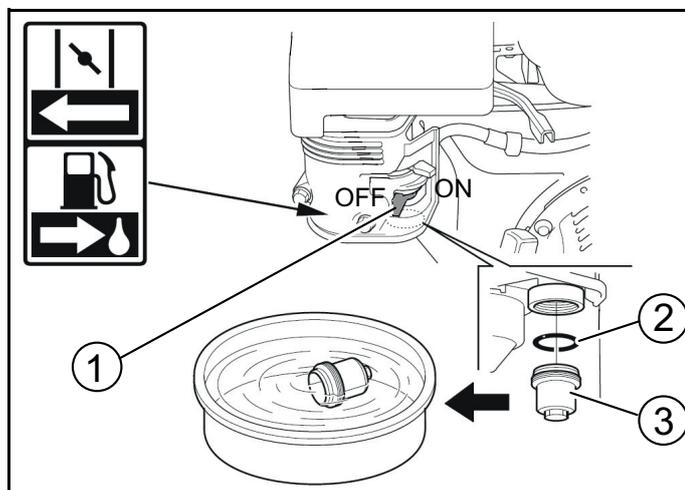


- ① Уплотнение
- ② Барашковая гайка крышки
- ③ Крышка
- ④ Барашковая гайка воздушного фильтра
- ⑤ Бумажный фильтрующий элемент
- ⑥ Пенный фильтрующий элемент
- ⑦ Корпус воздушного фильтра

2. Снять крышку.
3. Отвинтить барашковую гайку воздушного фильтра.
4. Снять фильтрующий элемент воздушного фильтра.
5. Снять пенный фильтрующий элемент с бумажного фильтрующего элемента.
6. Проверить оба фильтрующих элемента воздушного фильтра на предмет повреждений.
7. Заменить поврежденные фильтрующие элементы воздушного фильтра.
8. Очистить фильтрующие элементы воздушного фильтра, если предполагается их дальнейшее использование.
9. Выбить бумажный фильтрующий элемент несколькими ударами о твердую поверхность или продуть его изнутри сжатым воздухом (макс. 0,2 МПа).
10. Пенный фильтрующий элемент:
  - а Очистить в теплой мыльной воде.
  - б Промыть чистой водой.
  - в В качестве альтернативы: очистить невоспламеняемым растворителем.
  - г Дать высохнуть.
  - д Погрузить в чистое моторное масло.
  - е Отжать излишнее масло.
11. Протереть внутреннюю сторону крышки и корпуса воздушного фильтра влажной салфеткой. Следить за тем, чтобы частицы грязи не попали в двигатель.
12. Установить пенный фильтрующий элемент на бумажный фильтрующий элемент.
13. Вставить фильтрующий элемент в корпус воздушного фильтра.
14. Следить за тем, чтобы между корпусом воздушного фильтра и двигателем было установлено уплотнение.
15. Навинтить и затянуть барашковую гайку воздушного фильтра.
16. Установить крышку.
17. Навинтить и затянуть барашковую гайку крышки.

#### Очистка стакана-отстойника

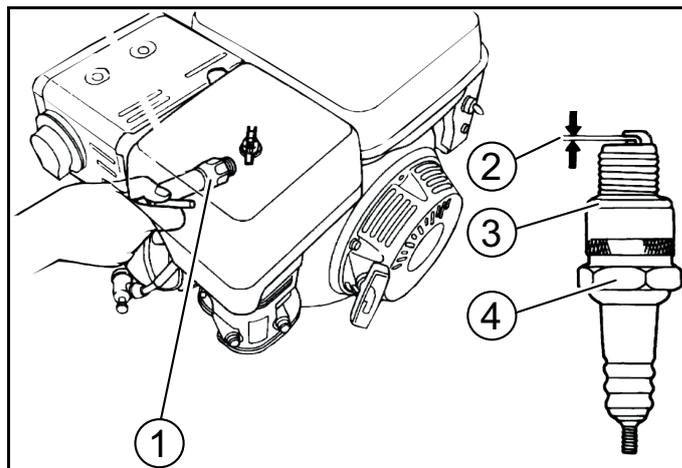
1. Повернуть топливный кран в положение «OFF».



- ① Топливный кран
- ② Уплотнительное кольцо круглого сечения
- ③ Стакан-отстойник
2. Отвинтить стакан-отстойник.
3. Снять уплотнительное кольцо круглого сечения.
4. Очистить стакан-отстойник в невоспламеняемом растворителе.
5. Тщательно высушить стакан-отстойник.
6. Вставить уплотнительное кольцо круглого сечения в корпус.
7. Ввинтить и затянуть стакан-отстойник.
8. Повернуть топливный кран в положение «ON».
9. Проверить плотность посадки стакана-отстойника.
10. Повернуть топливный кран в положение «OFF».

#### Проверка и регулировка свечи зажигания

1. Извлечь штепсель свечи зажигания.
2. Очистить область вокруг свечи зажигания, чтобы при снятии свечи частицы грязи не попали в двигатель.
3. Вывинтить свечу зажигания с помощью свечного ключа 13/16".



- ① Свечной ключ
- ② 0,7-0,8 мм
- ③ Уплотнение
- ④ Свеча зажигания
4. Заменить свечу зажигания, если изношен электрод или сломан изолятор.
5. Проверить расстояние между электродами в свече зажигания. Заданное значение: 0,7-0,8 мм.
6. Проверить, не повреждено ли уплотнение свечи зажигания.

#### ВНИМАНИЕ

##### Опасность повреждения

Незакрепленная свеча зажигания может перегреться и вызвать повреждение двигателя. В результате чрезмерно плотной затяжки свечи зажигания повреждается резьба. Необходимо учитывать следующие инструкции по затяжке свечи зажигания.

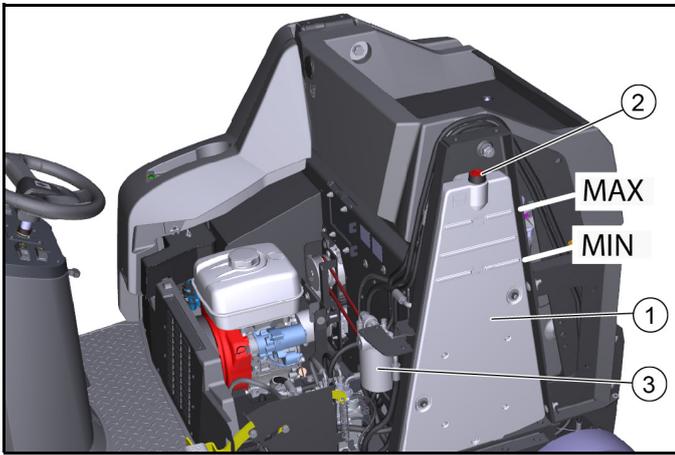
7. Аккуратно ввинтить свечу зажигания рукой. Избегать перекаса резьбы.
8. Ввинтить свечу до упора свечным ключом и затянуть следующим образом.
  - а Затянуть бывшую в употреблении свечу на 1/8-1/4 оборота.
  - б Затянуть новую свечу на 1/2 оборота.
9. Подсоединить штепсель свечи зажигания.

#### Проверка уровня гидравлического масла и долив масла

##### ВНИМАНИЕ

##### Опасность повреждения гидравлической системы

При дозаправке соблюдать максимальную чистоту. Работы на гидравлической системе должна проводить только авторизованная сервисная служба.



Изображение без капота

- ① Бак гидравлического масла
  - ② Крышка сапуна/наливная горловина
  - ③ Фильтр для гидравлического масла
1. Остановить устройство.
  2. Открыть капот.
  3. Проверить уровень гидравлического масла на холодном двигателе.
    - а Уровень гидравлического масла должен находиться между верхней «MAX» и нижней «MIN» отметками.
  4. При необходимости долить гидравлическое масло.
    - а Снять крышку сапуна.
    - б Долить гидравлическое масло.  
Марка гидравлического масла: см. главу «Технические характеристики».
    - с Установить крышку сапуна.
  5. Закрыть капот.

#### Замена заднего колеса

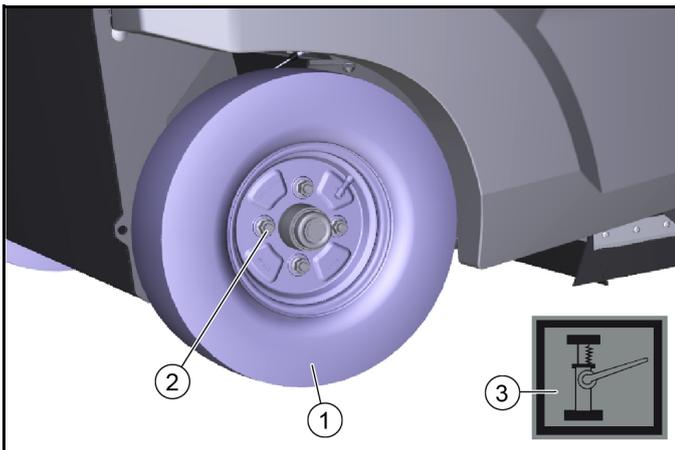
##### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Опасность травмирования

Припарковать транспортное средство только на устойчивом основании.

Проверить стабильность грунта. Закрепить устройство от непроизвольного начала движения, подложив под него клин.

Использовать подходящий стандартный домкрат.



- ① Заднее колесо
  - ② Гайка крепления колеса (4 шт.)
  - ③ Значок точки крепления
1. Припарковать устройство на ровной поверхности.
    - а Проверить стабильность грунта.
    - б Принять меры против непроизвольного начала движения.
    - с Открыть боковую обшивку или капот.
  2. Установить домкрат под отмеченные точки крепления на раме.

3. Открутить колесные гайки подходящим инструментом припл. на 1 оборот.
4. Приподнять устройство с помощью автомобильного домкрата.
5. Выкрутить и снять гайки для крепления колеса.
6. Снять колесо.
7. Неисправное колесо сдать в ремонт или заменить.
8. Установить колесо, ввинтить гайки крепления колеса до упора и слегка затянуть.
9. Опустить устройство с помощью домкрата.
10. Закрыть боковую обшивку или капот.
11. Затянуть гайки для крепления колеса с необходимым крутящим моментом (56 Нм).

#### Замена переднего колеса

1. Для снятия переднего колеса связаться с сервисной службой.

#### Замена боковой щетки

Благодаря плавающему креплению боковой щетки уровень плоскости подметания корректируется автоматически по мере износа щетины. При сильном износе (длина щетины прим. 10 см), заменить боковые щетки.

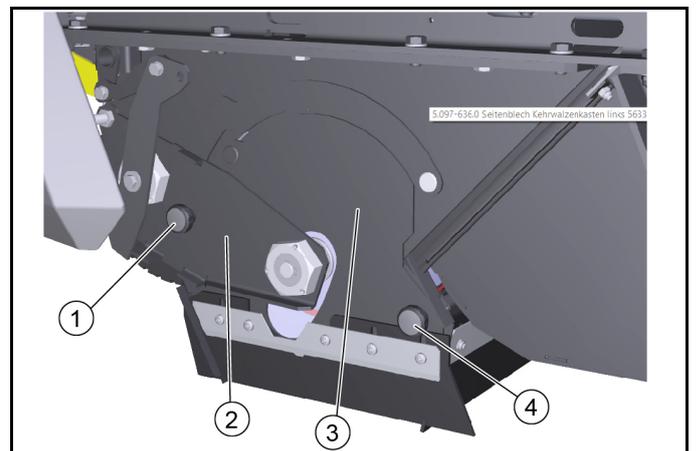


- ① Боковая щетка
  - ② Винты
1. Остановить устройство.
  2. Вывинтить 3 винта с нижней стороны.
  3. Снять боковую щетку.
  4. При необходимости очистить крепление.
  5. Установить новую боковую щетку на захватное устройство и закрепить винтами.

#### Замена/проверка цилиндрической щетки

##### Демонтаж цилиндрической щетки

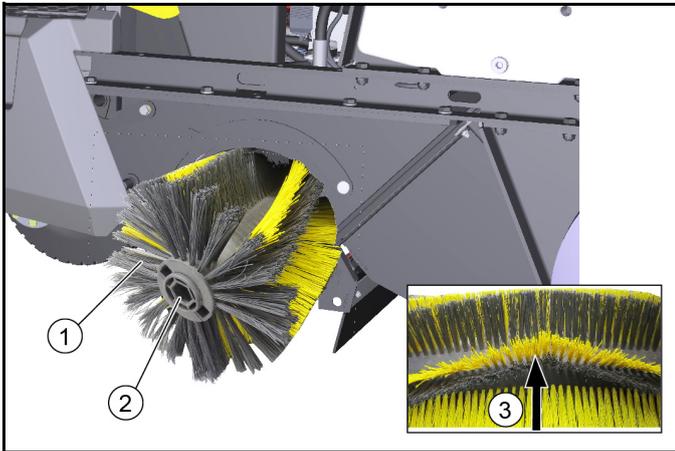
Благодаря плавающему креплению цилиндрической щетки профиль подметания корректируется автоматически по мере износа щетины. Заменить при сильном износе (результат очистки неудовлетворительный).



- ① Винт с накатанной головкой, слева
- ② Опорная пластина
- ③ Защитная пластина
- ④ Винт с накатанной головкой, справа

1. Остановить устройство.
2. Открыть капот.
3. Вывинтить левый винт с накатанной головкой.
4. Снять опорную пластину.
5. Вывинтить правый винт с накатанной головкой.
6. Снять защитную пластину.
7. Снять цилиндрическую щетку.

#### Установка цилиндрической щетки



- ① Цилиндрическая щетка
  - ② Крепление цилиндрической щетки
  - ③ Выравнивание щетины вперед в направлении движения
1. Проверить цилиндрическую щетку на износ и наличие намотавшихся лент.
  2. При необходимости: установить новую цилиндрическую щетку.
  3. При установке убедиться, что щетина выровнена правильно (держатели цилиндрической щетки идентичны).
  4. Установить защитную и опорную пластины в обратной последовательности.

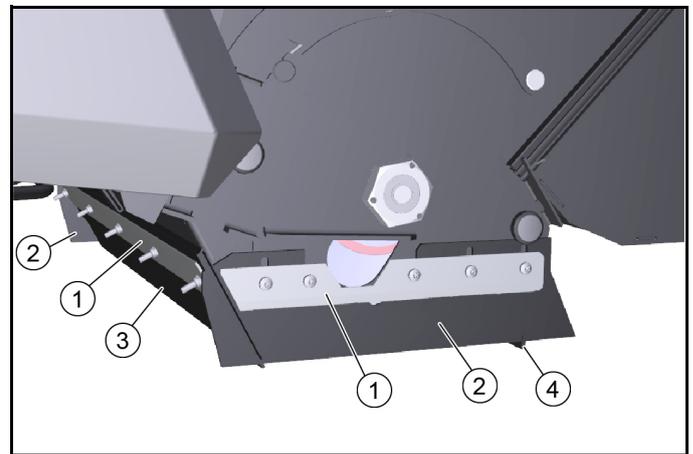
#### Замена/настройка уплотнительных планок

Уплотнительные планки	Значения настройки
Боковые уплотнительные планки	Расстояние до пола 0–1 мм
Передняя уплотнительная планка	Выбег 10–15 мм
Задняя уплотнительная планка	Выбег 5–10 мм

#### Примечание

Выбег передней и задней уплотнительных планок определяет загибание рабочей кромки уплотнения назад во время движения вперед.

Боковые уплотнительные планки при правильной настройке должны иметь расстояние до пола.



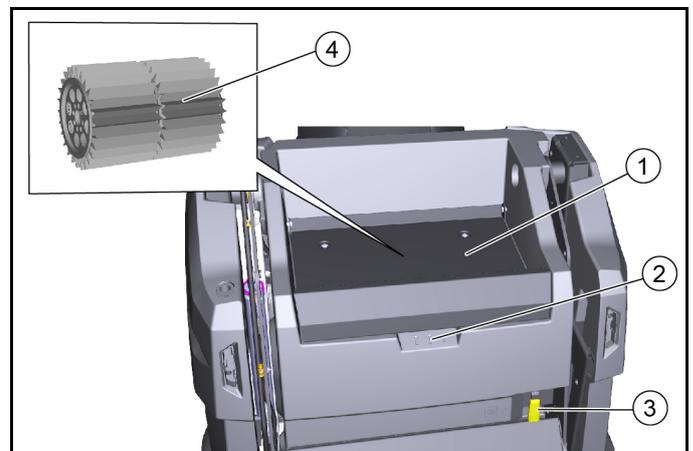
- ① Крепление
  - ② Боковая уплотнительная планка
  - ③ Передняя уплотнительная планка
  - ④ Задняя уплотнительная планка
1. Ослабить крепление уплотнительных планок.
  2. Отрегулировать уплотнительную планку путем перемещения в продольных пазах.
    - а Значения см. в таблице.
  3. Согласовать настройки, закрепить уплотнительные планки.

#### Проверка/замена фильтра для пыли

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

**Опасность для здоровья в результате воздействия пыли**

Во время работ с фильтровальной системой следует пользоваться пылезащитной маской и защитными очками. Соблюдать предписания по технике безопасности при работе с мелкой пылью.



- ① Крышка
- ② Потайная ручка
- ③ Рычаг фильтра для пыли
- ④ Фильтр для пыли (круглый фильтр)

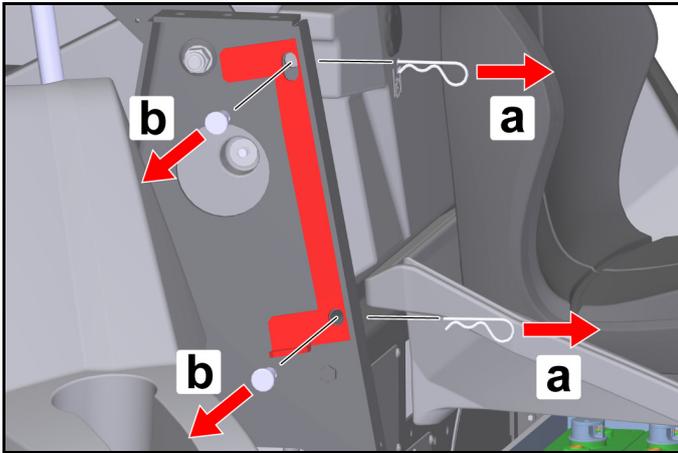
1. Остановить устройство.
2. Подождать не менее 1 минуты, пока осядет пыль.
3. Повернуть крышку вверх за захват.
4. Сдвинуть рычаг фильтра для пыли вправо.
5. Извлечь пылевой фильтр движением вверх.
6. При необходимости: очистить фильтр для пыли (пылесосом или осторожно выбить) или установить новый фильтр.

#### Демонтаж/установка опорной стойки контейнера для мусора

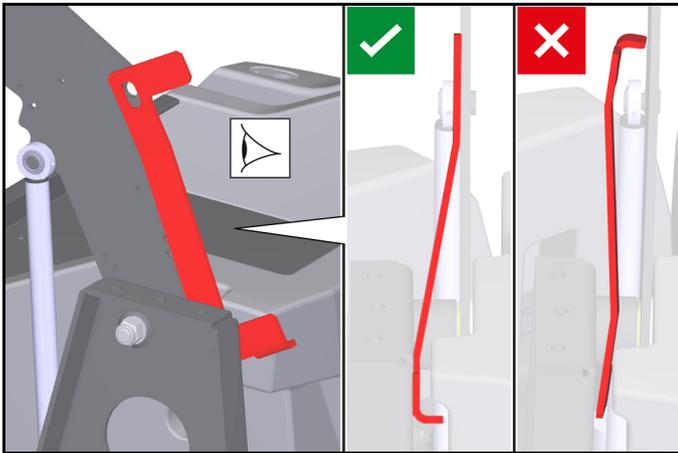
#### Установка:

1. Установить машину на твердой горизонтальной поверхности.

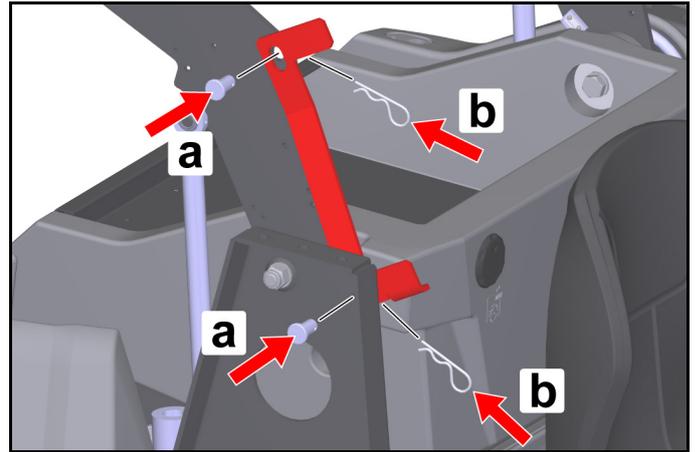
2. Полностью поднять контейнер для мусора, см. главу *Опорожнение контейнера для мусора*.
3. Выключить машину, см. главу *Выключение устройства*.
4. Открыть правую обшивку, см. главу *Открытие/закрытие правой обшивки*.
5. Снять опорную стойку.
  - а Вытянуть пружинные штекеры из болтов.
  - б Вытянуть болты и снять опорную стойку с балки.



6. Расположить опорную стойку между правой балкой и правым подъемным рычагом, как показано на рисунке.



7. Установить болты.
  - а Вставить болты в отверстия.
  - б Вставить пружинные штекеры в отверстия болтов до фиксации.



#### **ВНИМАНИЕ**

#### **Опасность повреждения!**

Подъем или опускание контейнера для мусора с установленной опорной стойкой может привести к повреждению машины и опорной стойки! Во избежание гидравлического подъема или опускания контейнера для мусора невозможно закрыть правую обшивку при установленной опорной стойке. Это активирует цепь защиты.

Не закрывайте правую обшивку силой!

#### **Демонтаж:**

8. Демонтаж выполняется в обратной последовательности.

## Помощь при неисправностях

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания. В случае не указанных в данном списке неисправностей обратиться в сервисную службу!

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

**Опасность несчастного случая и травмирования из-за непреднамеренного движения транспортного средства**

Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию и уходу отключить транспортное средство и извлечь ключ зажигания.

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

**Опасность поражения током**

Перед началом работ на электрооборудовании следует отсоединить аккумулятор.

Ремонтные работы и работы с электрооборудованием могут производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.

### Предохранители устройства

Если какая-либо функция неисправна, можно проверить предохранители устройства самостоятельно, прежде чем обращаться в сервисную службу.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

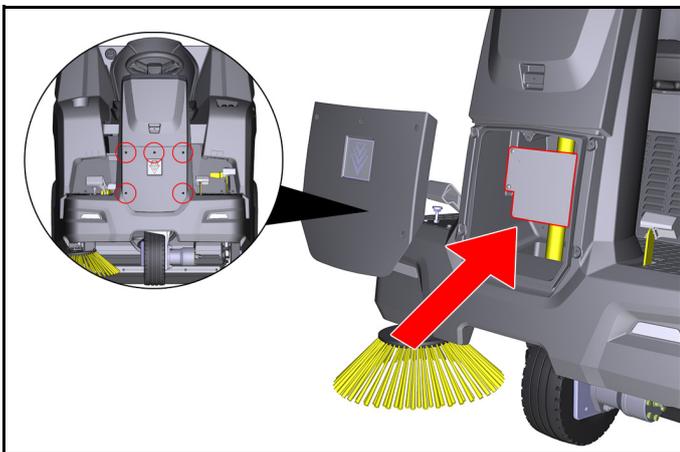
**Опасность повреждения из-за неправильной обращения**

Неправильно установленные предохранители устройства могут повредить блок управления или компоненты устройства!

Заменять предохранители устройства только на предохранители того же типа (флажковый предохранитель) и значения (А)

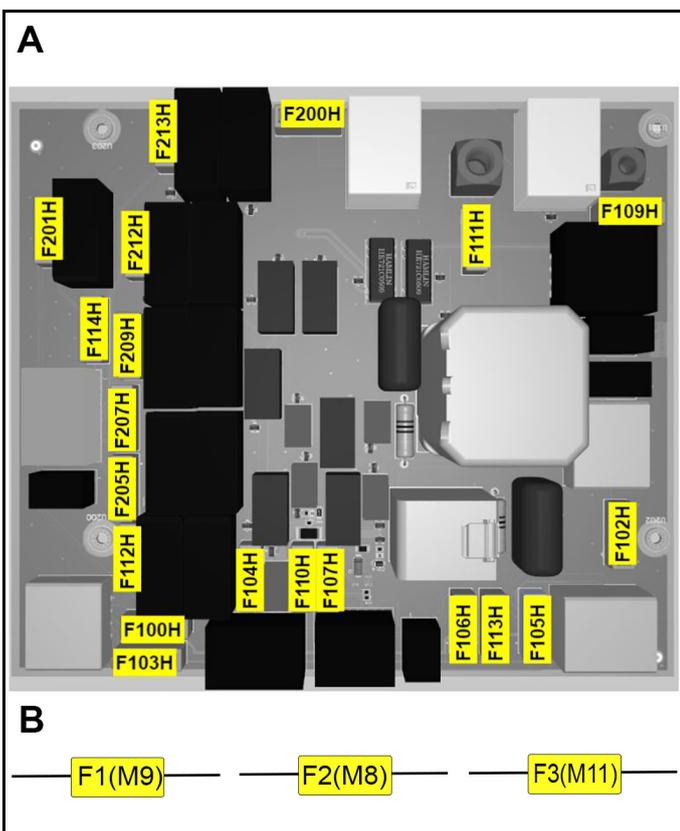
Предохранители устройства расположены на электронном блоке управления машины.

Блок управления находится под передней крышкой рулевой колонки:



1. Отключить устройство и зафиксировать его от качения.
2. Отсоединить клемму отрицательного полюса аккумуляторной батареи.
3. Открутить 5 винтов передней крышки.
4. Снять крышку.
5. Определить неисправный предохранитель устройства на основании таблицы.
6. Заменить неисправный предохранитель устройства.
7. Снова установить кожух.
8. Снова подсоединить отрицательный полюс аккумуляторной батареи.

#### Предохранители устройств (обзор)



#### А: Предохранители на электронном блоке управления

Предохранитель устройства	Значение (А)	Назначение
F100H	7,5	Замковый выключатель
F102H	7,5	Рабочее освещение
F103H	7,5	Водяной насос
F104H	3	Светодиод
F105H	7,5	Рабочее освещение
F106H	3	Синий светодиод Blue Spot
F107H	1	Счетчики
F109H	5	Фильтр двигателя
F110H	7,5	Сигнальный рожок
F111H	10	Двигатели подъема
F112H	5	Запуск двигателя
F113H	1	Проблесковый маячок
F114H	1	Датчик положения опорожнения
F200H	30	Главный предохранитель
F201H	3	K1 Главный клапан
F205H	3	K4 Подметальные агрегаты
F207H	3	K6 Открывание заслонки
F209H	3	K3 Закрытие заслонки
F212H	3	K5 Подъем
F213H	3	K2 Опускание

#### В: Предохранители в кабельном жгуте (держатель предохранителя)

Предохранитель устройства	Значение (А)	Назначение
F1 (M9)	7,5	Подъемный двигатель
F2 (M8)	7,5	Подъемный двигатель
F3 (M11)	7,5	Подъемный двигатель

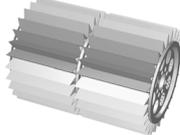
Неисправность	Способ устранения
Двигатель не запускается	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить/зарядить стартерную батарею.</li> <li>● Повернуть ключ замкового выключателя в положение «I – ON».</li> <li>● Переключатель выбора программ в положении «Движение»</li> <li>● При холодной температуре наружного воздуха: Задействовать рычаг привода воздушной заслонки.</li> <li>● Занять место на сиденье водителя (активируется контактный переключатель сиденья).</li> <li>● Полностью закрыть капот и правую обшивку.</li> <li>● Проверить уровень моторного масла, при необходимости долить.</li> <li>● Залить топливо.</li> <li>● Открыть топливный кран.</li> <li>● Проверить свечу зажигания.</li> </ul>

Неисправность	Способ устранения
Двигатель работает неравномерно	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить уровень заполнения топливного бака.</li> <li>● Проверить положение рычага привода воздушной заслонки.</li> <li>● Проверить соединения и линии топливной системы.</li> <li>● Проверить/очистить/заменить свечу зажигания.</li> <li>● Очистка /замена воздушного фильтра.</li> </ul>
Двигатель работает, а транспортное средство не движется или движется слишком медленно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Отпустить стояночный тормоз.</li> <li>● Проверить положение рычага свободного хода.</li> <li>● Проверить уровень масла в баке для гидравлического масла, при необходимости долить.</li> <li>● При минусовой температуре и холодном гидравлическом масле: Дать устройству прогреться в течение как минимум 3 минут.</li> </ul>
Двигатель не выключается (переключатель выбора программ и замковый выключатель в положении OFF)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Бензиновый двигатель: <ul style="list-style-type: none"> <li>a Открыть капот (остерегаться вращающегося клинового ремня).</li> <li>b Закрыть топливный кран.</li> </ul> </li> </ul>
Пыль во время подметания/недостаточная мощность всасывания	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Опорожнить бункер для мусора.</li> <li>● Проверить/очистить/заменить пылевой фильтр. <ul style="list-style-type: none"> <li>a Проверить правильность расположения фильтра для пыли.</li> <li>b Очистить фильтр для пыли при легких загрязнениях.</li> <li>c Заменить пылевой фильтр при повреждении или значительном загрязнении.</li> </ul> </li> <li>● Проверить износ уплотнительных планок в зоне подметания. При необходимости отрегулировать или заменить.</li> <li>● Проверить/заменить уплотнения на плоском складчатом фильтре.</li> <li>● Проверить/заменить уплотнительные ленты на бункере.</li> </ul>
Результат чистки неудовлетворительный	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить износ цилиндрической и боковой щеток, при необходимости заменить.</li> <li>● Проверить износ уплотнительных планок, при необходимости отрегулировать/заменить.</li> <li>● Проверить работу заслонки для крупного мусора.</li> <li>● Закрыть заслонку для влажной уборки.</li> <li>● Проверить уровень заполнения бака гидравлическим маслом.</li> <li>● Проверить герметичность гидравлической системы.</li> </ul>
Цилиндрическая/боковая щетка не вращается	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Повернуть переключатель выбора программ на желаемую программу «Подметание».</li> <li>● Проверить уровень заполнения бака для гидравлического масла.</li> <li>● Проверить герметичность гидравлической системы.</li> <li>● Проверить цилиндрическую/боковую щетку на предмет намотавшихся лент.</li> <li>● Обратиться в сервисную службу.</li> </ul>
Система опорожнения контейнера для мусора не работает	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Винт защиты от срезания на бункере (сбоку слева и справа) срезан. Заменить поломанный винт.</li> <li>● Обратиться в сервисную службу.</li> </ul>
Правая обшивка не закрывается	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Контейнер для мусора зафиксирован опорной стойкой. Снять опорную стойку, см. главу <i>Демонтаж/установка опорной стойки контейнера для мусора</i>.</li> </ul>

### Принадлежности/запасные части

Ниже представлен (выборочно) обзор быстроизнашивающихся деталей или принадлежностей, доступных в качестве опции.

Принадлежность и	Описание	№ для заказа
Боковая щетка, стандартная	Для участков в помещениях и вне помещений	6.905-986.0
Боковая щетка, мягкая	Для мелкой пыли, на участках в помещениях и вне помещений Влагостойкая	6.906-133.0
Боковая щетка, жесткая	Для удаления присохшей грязи вне помещений Влагостойкая	6.906-065.0
Щетка для удаления сорняков	Боковые щетки для удаления сорняков	6.906-065.0
Цилиндрическая щетка, стандартная	Для участков в помещениях и вне помещений Износо- и влагостойкая	6.905-095.0

Принадлежность и	Описание	№ для заказа
Цилиндрическая щетка, мягкая	Для мелкой пыли, на участках в помещениях и вне помещений Влагостойкая	6.905-190.0
Цилиндрическая щетка, жесткая	Для удаления присохшей грязи вне помещений Влагостойкая	6.905-191.0
Фильтр для пыли (круглый фильтр)		6.414-532.0
Уплотнительная планка, боковая слева и справа		5.365-078.0
Уплотнительная планка, задняя		5.365-053.0
Уплотнительная планка, передняя		5.294-000.0

Принадлежность и	Описание	№ для заказа
Монтажный комплект для боковой щетки, левый	Должен устанавливаться сервисной службой	2.852-912.7
Переднее колесо	В качестве замены	6 435-120.0
Заднее колесо	В качестве замены	6.435-291.0

Принадлежность и Home Base	Описание	№ для заказа
Адаптер	Для крепления на направляющей Home Base (устройство)	5.035-488.0
Двойной крюк	Используется только в сочетании с адаптером	6.980-077.0
Бак для моющего средства	Используется только в сочетании с адаптером	4.070-006.0
Набор щипцов для захвата крупного мусора	Щипцы для захвата крупного мусора, включая крепление на устройстве	4.035-524.0

## Технические характеристики

### KM 100/120 R G

#### Рабочие характеристики устройства

Скорость движения (макс.)	km/h	7
Рабочая скорость (макс.)	km/h	7
Способность к преодолению подъема (макс.)	%	18
Рабочая ширина, без боковых щеток	mm	730
Рабочая ширина, с 1 боковыми щетками	mm	1000

#### Теоретическая производительность по площади

Производительность по площади	m <sup>2</sup> /h	7000
-------------------------------	-------------------	------

#### Аккумулятор

Тип аккумулятора		необслуживаемый
Напряжение аккумулятора	V	12

#### Условия окружающей среды

Температура окружающей среды	°C	-5...+40
Влажность воздуха, без образования росы	%	0...90

#### Размеры и вес

Длина	mm	1660
Ширина	mm	1110
Высота	mm	1355
Собственная масса (транспортный вес)	kg	570
Допустимый общий вес	kg	944
Ширина цилиндрической щетки	mm	730
Диаметр цилиндрической щетки	mm	285
Диаметр боковой щетки	mm	410

#### Контейнер для мусора

Объем контейнера для мусора	l (kg)	120
Высота разгрузки (макс.)	mm	1520

#### Система фильтрации и всасывания

Площадь поверхности фильтра	m <sup>2</sup>	6
-----------------------------	----------------	---

#### Двигатель внутреннего сгорания

Тип двигателя		Honda GX 270
Тип		1-цилиндровый, 4-х тактовый
Рабочий объем	cm <sup>3</sup>	270
Эмиссия CO <sub>2</sub> в соответствии с процедурой измерения согласно регламенту ЕС 2016/1628 (уровень V)	g/kWh	762
Тип охлаждения		Воздушное охлаждение
Мощность двигателя	kW/PS	6,3 / 8,4
Тип свечей зажигания		BPR6ES (NGK)
Емкость топливного бака	l	5,3
Число оборотов двигателя	1/min	3600
Время работы при полном баке	h	ca. 3,5

#### Эксплуатационные материалы

Тип топлива		Benzin bleifrei (min. 91 Oktan)
Тип двигателя		API SJ
Количество моторного масла	l	1,1
Сорт масла		SAE 10W30

		<b>KM 100/120 R G</b>
Марка гидравлического масла		Shell Tellos S 3 V 68
<b>Комплект шин</b>		
Размер шин, спереди		ø 300 mm
Размер шин, сзади		4.00-8 6PR
Давление в шинах	MPa (bar)	0,6 (6)
<b>Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-72</b>		
Вибрация на руке/кисти	m/s <sup>2</sup>	1,9
Вибрация сиденья	m/s <sup>2</sup>	0,4
Уровень звукового давления L <sub>pA</sub>	dB(A)	79
Погрешность	dB(A)	2,5
Уровень звуковой мощности L <sub>WA</sub> Погрешность K <sub>WA</sub>	dB(A)	95

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.

Изделие: подметально-уборочная машина с сиденьем водителя

Тип: 1.280-xxx.0

### Действующие директивы ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2014/30/ЕС

2000/14/ЕС

2014/53/ЕС

### Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

### ТСУ

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

### Примененный метод оценки соответствия

2000/14/ЕС: Приложение V

### Уровень звуковой мощности дБ(А)

Измерено: 92,5

Гарантировано: 95

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.02.2021



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**

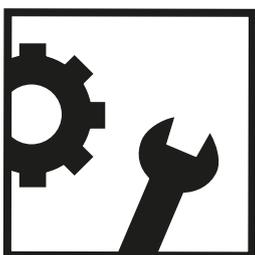


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)

